

# いわき民報

発行所 平市田町63  
社 長 野沢武藏  
電話(代表) 4181  
振替口座(郡山) 4028

**スポーツ用品**

平スポーツ  
平市才植小路電4508

## 遠大なハワイアンセンター

### 常磐炭鉱 湯の岳一帯に実現

#### 14億円投じ開業は41年

常磐炭鉱石炭産業の合理化に伴って企業体を縮小したが、これが起死回生策として地下に湧出する豊富な温泉を利用して湯の岳山麓の常磐市湯原地帯に四十万平方メートルにわたる「常磐ハワイアンセンター」設立の計画を進めていたが、ようやく具体化し十二日午後一時から常磐商工会議所で説明会を開き市有力者の協力を求めた。会社側から中村豊副社長、木山盛城炭業所事務部長、平川隆雄炭業所長が出席、市側から磯野市長、磯野市長、吉田商工会議、各官公庁代表、各温泉旅館社長代表、接客業者、運輸業者の百余人が列席した。磯野市長あいさつのおと、中村副社長が「たつて会社設立の経緯からハワイアンセンターの設立の具体的な計画を詳しく述べて全面的な協力を求めた。開業は四十一年一月十五日の予定。」

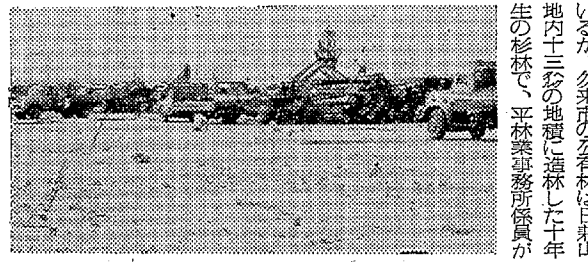
## 温泉を利用し

### ハワイアンビーチ中心に

#### 第三次まで23億の計画

四十万平方メートルにわたるハワイアンセンターは湯の岳山麓に建設される。中心となるのは「常磐ハワイアンビーチ」で、これは第一期工事として、四十一年一月十五日に完成し、四十一年一月十五日に成人の日を期して花火大会、音楽会などを実施する予定である。この日曜温泉市、北茨城市および石城郡内の町で成人となる約六千人(女三千八百人、男三千九百人)の若人全層に多様な行事をさかそうとする。中心となるのは「常磐ハワイアンビーチ」で、これは第一期工事として、四十一年一月十五日に完成し、四十一年一月十五日に成人の日を期して花火大会、音楽会などを実施する予定である。この日曜温泉市、北茨城市および石城郡内の町で成人となる約六千人(女三千八百人、男三千九百人)の若人全層に多様な行事をさかそうとする。

※(勿来市植田) 笑、ヒルネでもしているうちに感じられてしまったがなかつた。(龍八)

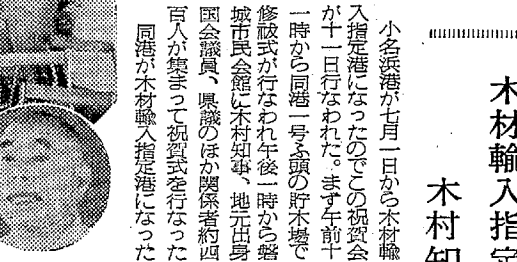


組合事務所建設会を開き、席上三十八年度の優良加工業者八人を表彰する。

## 木材輸入指定港の祝賀会

### 木材知事迎え盛大に

小名浜港が七月一日から木材輸入指定港になったので祝賀会が十一日行われた。午前十一時から同港一号倉庫の貯木場で修飾式が行われ午後一時から常磐市民会館に木材知事、地石出身の国会議員、県議のほか関係者約四百人が集まって祝賀式を行った。同港が木材輸入指定港になった。



組合事務所建設会を開き、席上三十八年度の優良加工業者八人を表彰する。

## 商店会対抗の親善野球

### 11日8チームが参加

勿来市商店連合会は十一日午後一時から勿来商工会議所で役員会を召集し、各地区商店会対抗親善野球大会を開くことになった。期日は九月六日。参加チーム次のとおり。(グラウンドは未定)

- ①植田駅前商店会
- ②常磐市商店会
- ③常磐市商店会
- ④常磐市商店会
- ⑤常磐市商店会
- ⑥常磐市商店会
- ⑦常磐市商店会
- ⑧常磐市商店会



組合事務所建設会を開き、席上三十八年度の優良加工業者八人を表彰する。

## 四部会に編成

### 損害評価委員さまる

石城地区農業共済組合の第一回の損害評価委員会は十一日午前一時から同組合会館(常磐市)で開かれ、委員、事務、任意の四部会制で作業部会、査定部会(平)副委員長、正副委員長、各部会長が出席した。

**臨時休業お知らせ**

毎度おきき下さい。誠に勝手ながら、八月十四、十五、十六日の三日間はお祭りのため臨時休業いたします。お詫を申し上げます。

株式会社 **すずむ器械店**  
平市田町 電話(代) 八二五五

**人事情報**

平市警察署長 三浦力蔵  
平市警察署 部長 奥野一  
平市警察署 課長 奥野一

**寸言**

▼地元の最大の大事業、ハワイアンセンターの計画。常磐炭鉱の起死回生策、温泉豊富なればこそ。

▼平の水道はたつた。加圧式ポンプで取りの取法。

▼干害、ナシの品値低下。ナンジのもたつた。

**天気予報**

玉半雄 電話5033

【今晚】南よりの風、晴れ時々曇り、暑さやや和らぐ。朝のうらみ曇りかき雨が降る。沿岸では朝霧になる。

【明日】南よりの風、晴れ時々曇り、午後とこの曇り雨にわか雨がある。

【12日】今晚、あすとも多少風が強い。13日、曇り時々雨が降る。

庭の美しさ・設備のよさ!

## 結婚式から披露宴まで

式典は祝意をかわし合える環境で!

◎テーブルマナーを学びましょう

学生 婦人会 官公庁 会社 各団体 その他  
人員の多少にかかわらずご相談下さい

**報徳會館** 内郷市御前町八合 電話(平)代表 5522・5523

ご案内

- 御結婚 和式 (200名様まで)
- 洋式 (50名様)
- 御宴会 披露宴 御宴会 一般食事
- 舞台付き 大広間
- 招待会 催物など (500名様まで)

スーパー 丸光



## 当分、水道の心配いりません 平で六割以上もゆとり

上原 鎌田山 上水道に加压式ポンプ

一日に二万五千トンの給水を持つ平市上水道は、夏の大ピークを必要を満たし、水キリンに悩む東京都民にまさる状況だが、平市水道部は好箇村の上原浄水場に浄水機を二基増設する計画で、年内に完成すれば約二万五千トンの給水が可能になり、現在の給水人口八千(四千人)を二万三千(六千人)と給水量に六割以上のゆとりを持つことができると、今年度までは十分に給水できると見られてゐる。

平市は現在、好箇村大字上好箇村字東原の取水口から七ノ丁まで配管しているが、九月二十日までに完成する給水機は、加压式ポンプ(百七十五馬力)により、七ノ丁の取水口から二万五千トンの取水が可能になる。一方鎌田山浄水場は昨年二十万トンを処理して、夏井川取水口から二万トンを処理して取水の入口を二倍にし、新式の浄水機を新設した。取水の入口は二倍になり、給水力が二倍になった。計画中に加压ポンプを新設して取水

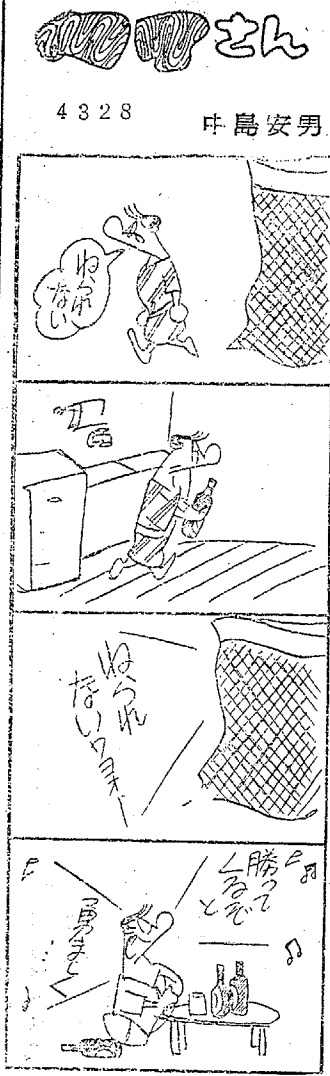
下船尾バス停留所に設置した。この停留所は約三・三平方メートルの面積があり、三平方メートルの面積でも大抵の荷物が運ぶことができる。これは、従来の停留所よりも約二倍の面積があり、荷物運搬の利便性が大幅に向上している。

## 干害で赤井ナシの品位低下

かん水、敷き草などで改善を要望

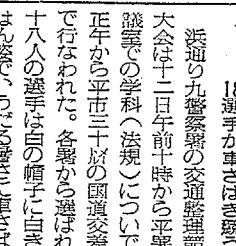
平市は、干害で赤井ナシの品位低下が顕著になり、市民生活に大きな支障を及ぼしている。干害の被害は、赤井ナシの生育に悪影響を及ぼし、収穫量が大幅に減少した。また、かん水不足による土壌の乾燥も、品質の低下を招いている。市民からは、かん水を敷き草などで改善を要望する声が上がっている。平市では、干害対策として、かん水不足を解消するために、かん水を敷き草などで改善を要望している。市民からは、かん水を敷き草などで改善を要望する声が上がっている。平市では、干害対策として、かん水不足を解消するために、かん水を敷き草などで改善を要望している。

平市では、干害対策として、かん水不足を解消するために、かん水を敷き草などで改善を要望している。市民からは、かん水を敷き草などで改善を要望する声が上がっている。平市では、干害対策として、かん水不足を解消するために、かん水を敷き草などで改善を要望している。



温泉街を駐車禁止 中島安男

## 浜通り交通整理競技会



浜通り九警署の交通整理競技会。大会は十二日午前十時から平警会議堂で(学科)法規(実科)において、正午から平市三丁の国道交差点で行なわれた。各署から選ばれた十八人の選手は、白の帽子に白きはんばき、うだるぎを着用して、選手が車を走らせ、交通整理の技術を競った。

## 交通違反の常

平市では、交通違反が頻りに繰り返され、市民の安全と交通のスムーズな流れを妨げている。警察当局は、交通違反の常態化を憂慮し、厳正な取締りを進めている。主な違反項目としては、一時停止違反、一時停止線横断、赤信号の横断などが見られる。市民からは、交通違反を減らすための対策を要望している。

## 漏水防止に 異常気象

平市では、異常気象による漏水防止が喫緊の課題となっている。大雨による土壌の浸透や、配管の破損などにより、漏水が発生している。市民からは、漏水防止のための対策を要望している。平市では、漏水防止のための対策として、漏水調査や配管の更新を進めている。

## 故父正次の葬儀

故父正次の葬儀が、平市で執り行なわれた。ご逝去された方のご冥福を祈ります。葬儀は、平市市立第三公民館で執り行なわれ、ご親族の方のみ参加が望まれます。

## 比佐宏平

比佐宏平、平市長官邸に参内。市長と面談し、市の発展について話し合われた。比佐氏は、市民生活の向上と市の経済活性化について、市長に要望を述べた。

故母ナカの新居にあらましが時節柄提灯の他の供物御贈手なから御贈申上げます  
昭和三十九年八月  
平市南町五九  
鈴木武男

故父瀬下利八の新居にあらましが時節柄提灯の他の供物御贈手なから御贈申上げます  
昭和三十九年八月  
平市北白銀町四(中村洋食店)  
中村幸夫

大匠院の新居にあらましが時節柄提灯の他の供物御贈手なから御贈申上げます  
昭和三十九年八月  
平市南町九三  
佐々木かね

大泉院の新居にあらましが時節柄提灯の他の供物御贈手なから御贈申上げます  
昭和三十九年八月  
平市南町七二(大野堂真備)  
大野康雄

故母トラの新居にあらましが時節柄提灯の他の供物御贈手なから御贈申上げます  
昭和三十九年八月  
平市長崎町三六(翠仙堂)  
片岡昇一郎

故長男勝典の新居にあらましが時節柄提灯の他の供物御贈手なから御贈申上げます  
昭和三十九年八月  
平市長崎町三七  
吉田武夫

故父清吉の新居にあらましが時節柄提灯の他の供物御贈手なから御贈申上げます  
昭和三十九年八月  
平市南町七二(心堂)  
吉川満左弘

八月三日妻八重の生別の際には御慰問を賜わり御礼申し上げます。平市長崎町三  
上田耕作

### 吾妻スカイライン日帰り

期日 8月23日(日) 午前5時半 平発  
会費 1000円(お一人様)  
コース 平-石川-郡山-猪苗代-土湯峠-浄土平-福島-浪江-平(8時着予定)  
●詳細とお申し込みは常盤交通各営業所へ... 平駅前  
**常盤観光社**  
TEL. 4547 6665

### 千鳥うに 二面川商店

測定機 修理  
平市南町五二 電話三七五四

### にごは 広越肉店

お盆様のお供え物は...  
平市南町 電話 3726  
平市長崎町 電話 4797

### お盆様のお供え物

お盆様のお供え物...  
平市長崎町 電話 3726  
平市長崎町 電話 4797

### DAIKI

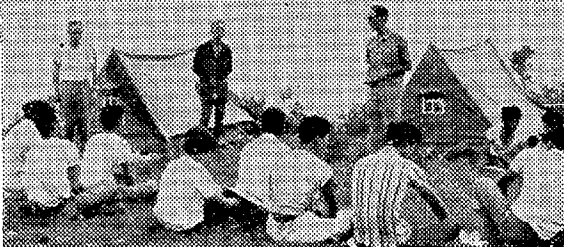
赤井嶽薬局  
平市 銀座 TE

いわき民報

Table of TV and radio programs including NHK 1340Kc, NHK 1540Kc, ラジオ福島 1060Kc, テレビ NHK, 教育テレビ, and 福島テレビ.

湯ノ岳キャン

平地区青年学級協議会、平地区青年学級協議会、平地区青年学級協議会...



湯ノ岳キャンプの様子

民報映画案内

☆ひかり座(五・四〇)太陽のバカンス(七・二〇)北京の55日(24日)...

☆(警備隊) 風と鶴と空と(15日) ☆(警備隊) 風と鶴と空と(15日)...

あすの運勢 八月十三日(木・赤口) [1月] 引込み風を吹かせず信念...

100日 五日からの食中毒 防衛隊が始まる 防衛隊が始まる...

世界の万年筆 スラチナ・18 岡萬年筆店

スカッチヨミヤク タイラエデン 電話5006

仏壇、仏具 丸萬家具店

常盤屋時計店 電話二二九九

青年のビール サントリービール 永山商店

耳鼻咽喉科 大和田医院

平宅地建物取引所

石油プロパンガス 出前の酒喜庵

清酒 清酒 出前の酒喜庵

運転者募集 株式会社 常交タクシニー

耳鼻咽喉科 高柳医院

黒屋 電話2191~6